

de la fraîcheur
paix
c'est là
qu'une nymphe
bienfaisante
verse
de son urne

intarissable
le ruisseau
fertilise
plaine
voisine
c'est de là
qu'elle écoute
les vœux
des paysans
d'avoir
les plus grands soins
pour leur semailles.

на свѣжесть-та
миръ
тамъ е
дѣто една нимфа
благодѣтелна
излива
отъ нейнѣ-тѣ вазѣ
(саксія)
неизчерпаема
рѣчкѣ, потокъ
уплодотворява
равнина
сосѣдня
отъ тамъ е
дѣто тя слуша
желанія-та
на селяне-тѣ
за да има
най голѣмы-тѣ грижы
за сѣдѣбы-тѣ ѹмѣ.

2) Le séjour du temps.

Aux extrémités du monde connu, et au couchant
du soleil, est une plaine inculte et aride, où le Temps,
monstre créé avec la terre, règne despotiquement.
